

PAI,  
FILHO E  
ESPÍRITO

A TRINDADE E O EVANGELHO DE JOÃO



Dados Internacionais de Catalogação na Publicação (CIP)  
Angélica Ilacqua CRB-8/7057

Köstenberger, Andreas J.

Pai, Filho e Espírito: a trindade e o evangelho de  
João / Andreas J. Köstenberger e Scott R. Swain; tradução  
de A. G. Mendes. - São Paulo: Vida Nova, 2014.  
272 p.

Bibliografia

ISBN 978-85-275- 0577-2

Título original: *Father, Son and Spirit: The Trinity and  
John's Gospel*

1. Santíssima Trindade 2. Bíblia N. T. - João 3. Teologia  
bíblica I. Título II. Swain, Scott R. III. Mendes, A. G.

14-0280

CDD 226.5

Índices para catálogo sistemático:

1. Bíblia N. T. - João

NETB NOVOS ESTUDOS EM TEOLOGIA BÍBLICA

# PAI, FILHO E ESPÍRITO

A TRINDADE E O EVANGELHO DE JOÃO

TRADUÇÃO  
A. G. MENDES

ANDREAS J. KÖSTENBERGER ◀

SCOTT R. SWAIN ◀

Copyright ©2008, de Andreas Köstenberger e Scott R. Swain  
Título original: *Father, Son and Spirit: The Trinity and John's Gospel*,  
traduzido da edição publicada por

APOLLOS,  
uma divisão da INTER-VARSITY PRESS  
(Nottingham, Inglaterra) e

INTERVARSITY PRESS  
(Downers Grove, Illinois, EUA).

1ª edição: 2014

Publicado no Brasil com a devida autorização  
e com todos os direitos reservados por  
SOCIEDADE RELIGIOSA EDIÇÕES VIDA NOVA,  
Caixa Postal 21266, São Paulo, SP, 04602-970.  
[www.vidanova.com.br](http://www.vidanova.com.br) | e-mail: [vidanova@vidanova.com.br](mailto:vidanova@vidanova.com.br)

Proibida a reprodução por quaisquer meios (mecânicos, eletrônicos,  
xerográficos, fotográficos, gravação, estocagem em banco de  
dados etc.), a não ser em citações breves com indicação de fonte.

ISBN 978-85-275-0577-2  
Impresso no Brasil / *Printed in Brazil*

---

SUPERVISÃO EDITORIAL  
Marisa K. A. de Siqueira Lopes

COORDENAÇÃO EDITORIAL  
Fabiano Silveira Medeiros

COPIDESQUE  
Cecília Eller Nascimento

EDIÇÃO DE TEXTO  
Fernando Mauro S. Pires  
Marcelo Brandão Cipolla

REVISÃO DE PROVAS  
Gustavo N. Bonifácio

COORDENAÇÃO DE PRODUÇÃO  
Sérgio Siqueira Moura

DIAGRAMAÇÃO E CAPA  
OM Designers Gráficos

---

Este livro é humildemente dedicado  
ao Deus trino e uno  
revelado nas Escrituras,  
crido pela igreja,  
Pai, Filho e Espírito,  
a quem servimos com gratidão e alegria.

Que esta obra seja para  
“o louvor da sua glória”  
(Ef 1.14).



# SUMÁRIO

<i>Prefácio da série</i> .....	11
<i>Prefácio dos autores</i> .....	15
<i>Reduções gráficas</i> .....	17

<b>Introdução: O Evangelho de João e a doutrina trinitária da igreja</b> .....	23
O enfoque do presente estudo .....	27

## PRIMEIRA PARTE: CONTEXTO HISTÓRICO

<b>1. O Evangelho de João e o monoteísmo judaico</b> .....	33
O contexto de João .....	33
O retrato de Jesus em João e o monoteísmo judaico .....	42
Os antecedentes do retrato joanino da preexistência de Jesus .....	49
A devoção a Cristo e o monoteísmo exclusivista dos judeus .....	52
Implicações para o Evangelho de João .....	55

## SEGUNDA PARTE: FUNDAMENTOS BÍBLICOS

<b>2. Deus no Evangelho de João</b> .....	59
Introdução .....	59
Prólogo .....	61
Livro dos Sinais .....	65
Livro da Glória .....	72
Resumo .....	74

<b>3. O Pai no Evangelho de João.....</b>	<b>79</b>
Introdução .....	79
Prólogo .....	82
Livro dos Sinais .....	83
Livro da Glória.....	90
Resumo.....	96
<b>4. O Filho no Evangelho de João.....</b>	<b>97</b>
Introdução .....	97
Filho sem igual .....	99
Filho de Deus.....	103
Filho do homem.....	110
O Filho.....	114
Resumo e conclusão .....	119
<b>5. O Espírito no Evangelho de João .....</b>	<b>121</b>
Introdução .....	121
Livro dos Sinais.....	122
Livro da Glória.....	124
Resumo.....	135
<b>6. Pai, Filho e Espírito no Evangelho de João.....</b>	<b>137</b>
Introdução .....	137
Resumo e síntese .....	137

## TERCEIRA PARTE: REFLEXÕES TEOLÓGICAS

<b>7. A cristologia na perspectiva trinitária de João:</b>	
<b>a identidade filial de Jesus .....</b>	<b>143</b>
Introdução .....	143
Prólogo: caracterização inicial de Jesus em João	
como Filho .....	146
A identidade filial de Jesus e a agência divina.....	148
A identidade filial de Jesus e a natureza da salvação .....	165
Conclusão.....	173



<b>8. O Espírito que repousa e permanece sobre o Filho de Deus e seus irmãos</b> .....	175
Introdução .....	175
Caracterização inicial do Espírito por João em relação a Jesus: Livro dos Sinais .....	177
Resumo inicial: Jesus e o Espírito no Livro dos Sinais .....	183
Caracterização plena do Espírito por João em relação a Jesus e aos discípulos: Livro da Glória .....	185
O Espírito que repousa e permanece sobre o Filho de Deus e seus irmãos.....	189
Conclusão.....	192
<b>9. “Assim como o Pai me enviou, também eu vos envio”: por uma teologia missionária trinitária</b> .....	193
Deus ( <i>theos</i> ) .....	194
O Pai .....	195
O Filho.....	196
O Espírito .....	198
Pai, Filho e Espírito: as três pessoas da Divindade unidas em uma só missão .....	200
A Trindade e a missão da igreja .....	201
Conclusão.....	213
<b>10. A Trindade e o Evangelho de João</b> .....	215
Introdução .....	215
João 17: a oração sacerdotal de Jesus.....	216
Trindade imanente e econômica.....	233
Conclusão.....	242
<b>Conclusão: O dom da vida: conhecendo o Deus trino e uno</b> .....	245
<i>Bibliografia</i> .....	251



## PREFÁCIO DA SÉRIE

A série *New Studies in Biblical Theology* (NSBT) [Novos Estudos em Teologia Bíblica]<sup>1</sup> consiste em um conjunto de monografias que tratam das principais questões da disciplina Teologia Bíblica. Os textos da série concentram-se em uma ou mais destas três áreas: 1) natureza e *status* da Teologia Bíblica, bem como suas relações com outras disciplinas (Teologia Histórica, Exegese, Teologia Sistemática, Crítica Histórica, Teologia Narrativa etc.); 2) articulação e exposição da estrutura de pensamento de um autor ou *corpus* bíblico em particular; 3) delimitação de um tema bíblico em todos os *corpora* da Bíblia ou em parte deles.

Essas monografias são, acima de tudo, tentativas criativas de ajudar os que apreciam uma boa reflexão a compreender melhor a Bíblia. Elas têm como objetivo instruir e edificar, interagir com a literatura atual e, ao mesmo tempo, apontar o caminho a ser trilhado. No universo divino, mente e coração não devem ser dissociados; por isso, nesta série, procuraremos não separar o que Deus uniu. Enquanto as notas de cada volume interagem com o que há de melhor na literatura acadêmica, o texto é fluente, evitando termos gregos e hebraicos não transliterados e todo jargão exageradamente técnico. As obras foram escritas em sintonia com a tradição evangélica conservadora e confessional, mas há sempre a tentativa de estabelecer um diálogo ponderado com o mais amplo repertório de literatura afim.

---

<sup>1</sup>Esta obra faz parte dessa série, publicada em inglês e organizada por D. A. Carson. A série é composta de 24 obras, das quais esta é a primeira de algumas que selecionamos para publicação em português. (N. do E.)

Há uma armadilha em que não gostaríamos que uma série dedicada à Teologia Bíblica caísse: certa depreciação implícita da Teologia Sistemática. A Teologia Bíblica e a Teologia Sistemática são disciplinas distintas, mas que se sobrepõem e se complementam. A primeira tende a fazer indagações teológicas a respeito dos livros da Bíblia individualmente ou dos *corpora* que a compõem, bem como sobre as trajetórias que percorrem esses *corpora*; a segunda tende a fazer indagações teológicas de caráter essencialmente atemporal (por exemplo, “Como é Deus?”, e não “O que o Evangelho de João nos diz sobre Deus?”). Para aqueles de nós que sustentam que as Escrituras são o padrão normativo, a fim de que essas duas disciplinas sejam dignas de confiança — não importando quanto aprendam uma com a outra e contem com a contribuição de outros campos, como a Teologia Histórica e a Teologia Filosófica —, elas devem estar ancoradas na exegese das Escrituras. E essa exegese, é claro, é inevitavelmente moldada pela compreensão teológica prévia.

O presente volume é fruto do trabalho conjunto de um *Neutestamentler* e de um teólogo sistemático. Os autores procuraram fazer uma detalhada interpretação, ao mesmo tempo teológica e exegética, daquilo que o Quarto Evangelho diz a respeito de Deus, recorrendo a categorias do próprio Evangelho, bem como buscaram oferecer uma reflexão madura sobre os vínculos entre o texto e as formulações sistemáticas do que veio a ser conhecido como a doutrina da Trindade. Em que sentido é correto conceber a doutrina de Deus no Evangelho de João como trinitária? Muitos veem com tanta desconfiança os elos entre a exegese bíblica e a teologia sistemática que lhes parecem deploráveis quaisquer conexões ostensivas entre as duas, temerosos de que a segunda domestique a primeira, maculando-a com anacronismos, ou de que a primeira dilua a segunda, tornando-a insípida. Felizmente, os drs. Köstenberger e Swain não estão entre estes. Para quem deseja saber no que *deve* crer — esta certamente é uma das funções (embora não a única) de uma teologia sistemática

construtiva — com base na revelação de Deus sobre si mesmo nas Escrituras, este livro proporcionará um deleite estimulante. Além de sua contribuição ao entendimento cristão acerca de Deus (pode haver assunto mais sublime?), a obra incentiva outro pensamento sério, a saber, como passar do estudo diligente do texto bíblico para a formulação teológica. Nada nos deixaria mais contentes do que saber que este livro se tornou referência para outras obras teológicas do mesmo tipo.

D. A. Carson  
Trinity Evangelical Divinity School



## PREFÁCIO DOS AUTORES

Agradecemos a nossas queridas esposas o amor inabalável, o apoio e o companheirismo.

Eu (Andreas) gostaria também de agradecer de coração a Don Carson, meu mentor nas questões joaninas e em outras, sua perspicácia teológica e seu compromisso com a excelência, e à instituição onde leciono, o Southeastern Baptist Theological Seminary (SEBTS), a aprovação contínua por parte da administração a meu ministério autoral. No espírito do “ferro que se afia com outro ferro”, devo ainda aqui mencionar a influência estimulante de meus alunos de doutorado do SEBTS e dos leitores de meu blogue em inglês [www.biblicalfoundations.org](http://www.biblicalfoundations.org), bem como de sua versão em espanhol, [www.fundamentosbíblicos.com](http://www.fundamentosbíblicos.com).

Sou igualmente grato a muitas outras pessoas. Fred Sanders e Josh Leim leram porções preliminares do manuscrito deste livro e fizeram importantes comentários. Michael Farrell, bibliotecário associado do Reformed Theological Seminary de Orlando, nos ajudou a localizar recursos essenciais, e Matt Lytle elaborou os índices. Peter Schemm foi o catalisador inicial da presente obra.

Por fim, queremos expressar nossa gratidão a Don Carson pela oportunidade de contribuir com a presente série, da qual nós dois tanto temos nos beneficiado, e também à equipe da Inter-Varsity Press, tão dedicada, principalmente a Philip Duce e ao editor assistente Eldo Barkhuizen, pela velocidade e competência extraordinárias com que processaram o manuscrito. Oramos para que este volume seja uma contribuição à altura desta série, já tão excelente. Mais que isso, oramos para que seja uma bênção para a igreja, essa comunidade que se reúne em comunhão com o Pai e o Filho por

meio da habitação interior do Espírito Santo (1Jo 1.1-3; 4.13).  
*Soli Deo gloria!*

Andreas J. Köstenberger  
e Scott R. Swain